



## РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

### ЮРИДИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ — 38-Я СЕССИЯ

(Виртуальное совещание, 22–25 марта 2022 года)

**Пункт 2 повестки дня. Рассмотрение общей программы работы Юридического комитета**

#### **ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕСМОТРУ ПРАВИЛ ИКАО ПО РАЗРЕШЕНИЮ РАЗНОГЛАСИЙ (WG-RRSD)**

(Представлено председателем <sup>1</sup> WG-RRSD)

#### **1. ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

1.1 На своей 37-й сессии (Монреаль, 4–7 сентября 2018 года) Юридический комитет рассмотрел представленный Секретариатом документ LC/37-WP/3-2 "*Пересмотр Правил по разрешению разногласий*" и постановил включить пересмотр Правил по разрешению разногласий в качестве нового пункта 2 в свою программу работы. При этом Комитет далее постановил учредить Рабочую группу для проведения пересмотра, члены которой будут назначены председателем Комитета по согласованию с Президентом Совета.

#### **2. УЧРЕЖДЕНИЕ, СОВЕЩАНИЯ И МЕТОДЫ РАБОТЫ WG-RRSD**

2.1 Рабочая группа по пересмотру Правил ИКАО по разрешению разногласий (WG-RRSD) была учреждена в мае 2019 года после направления письма государствам (IND/19/3) от 22 марта 2019 года с просьбой о назначении экспертов. В письме государствам IND/19/3 сообщалось, что WG-RRSD будет оказывать Комитету помощь в пересмотре *Правил ИКАО по разрешению разногласий* (Дос 7782/2) (Правила), принимая во внимание сопоставимую документацию, которая используется для аналогичных целей в других учреждениях системы Организации Объединенных Наций, а также в международных правительственных организациях, а также, в частности, Регламент Международного суда. В письме государствам далее упоминалось, что WG-RRSD следует также учитывать разработку новых и новаторских механизмов для содействия своевременному, оперативному и транспарентному разрешению разногласий. Ожидалось, что в качестве результата WG-RRSD подготовит пересмотренный проект Правил для рассмотрения Юридическим комитетом.

2.2 Эксперты из 22 государств-членов (Австралия, Аргентина, Бразилия, Гамбия, Индонезия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Нидерланды, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция и Япония), а также одной международной организации (Африканская комиссия гражданской авиации) приняли участие в одном или нескольких совещаниях WG-RRSD.

---

<sup>1</sup> Г-н Терри Олсон, Франция.

2.3 На первом заседании Группы я имел честь быть избранным председателем Рабочей группы. На том же заседании представитель Индонезии посол Абдул Кадир Джайлани был избран заместителем председателя. На четвертом заседании Группа была проинформирована о том, что посол Джайлани получил другое назначение от своего правительства и больше не будет участвовать в работе Группы. На своем пятом заседании Группа избрала представителя Канады г-на Джона Таше заместителем председателя.

2.4 Кроме того, на своем первом заседании Рабочая группа единогласно решила рекомендовать председателю Юридического комитета назначить представителя Сингапура г-на Дэвида Лоу докладчиком на период до следующей сессии Юридического комитета и подготовить в промежуточный период исследование для оказания помощи Рабочей группе в выполнении ее работы для рассмотрения на следующем и последующих совещаниях.

2.5 WG-RRSD провела шесть совещаний: первое совещание – в Монреале, 7–9 мая 2019 года; второе совещание – в Монреале, 12–14 ноября 2019 года; третье совещание, виртуальное, 1–3 декабря 2020 года; четвертое совещание, виртуальное, 6–8 апреля 2021 года; пятое совещание, виртуальное, 5–7 октября 2021 года; и шестое совещание, виртуальное, 11–13 января 2022 года.

2.6 Для надлежащего выполнения своей работы WG-RRSD приняла к сведению результаты сравнительных исследований и исследований, проведенных Секретариатом для выявления соответствующей практики международных юрисдикций или других международных судебных органов. Группа также уделила большое внимание решениям Международного суда по апелляции, касающейся юрисдикции Совета ИКАО от 14 июля 2020 года, которые были вынесены между вторым и третьим заседаниями Группы.

### 3. **СТАТУС ОБЛАСТЕЙ, РАССМОТРЕННЫХ WG-RRSD, И ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПРОЕКТ ИЗМЕНЕНИЙ К ПРАВИЛАМ**

3.1 В добавлении А к настоящему документу приводятся две таблицы, в которых перечисляются и описываются те области, в которых, по мнению председателя, WG-RRSD в принципе достигла высокого уровня согласия в ходе своих совещаний. Первая таблица включает области для возможного пересмотра Правил, которые охватывают следующие вопросы: требование об указании адреса электронной почты представителей сторон; использование гендерно нейтральных формулировок; требование о представлении документов письменного производства и корреспонденции в бумажном и электронном виде; прямое упоминание приемлемости заявления в качестве основания для предварительного возражения; уточнение того, какие документы письменного производства разрешается представлять на основании предварительного возражения; разъяснение того, что подача предварительного возражения не препятствует продолжению переговоров; уточнение того, к чему относится 60-дневный срок для подачи уведомления об обжаловании; языки и перевод документов письменного производства; практические указания; и виртуальные разбирательства. Во второй таблице перечислены области, в отношении которых по мнению WG-RRSD никаких изменений в Правилах не требуется. Эти области охватывают: виды доказательств, которые могут быть представлены сторонами; требования, которые должны быть соблюдены для вступления в дело; существующую ссылку на только одного представителя от каждой стороны; и сроки.

3.2 В добавлении В к настоящему документу содержится таблица с перечнем и описанием тех областей, которые, опять же с точки зрения председателя, требуют дальнейшего рассмотрения в WG-RRSD. К ним относятся: сфера применения Правил; существующее требование

о предоставлении заявления о предварительных безуспешных переговорах; вопрос о том, может ли, а если может, то каким образом должна быть оказана помощь Совету в формулировании причин его решений, включая потенциальное использование помощи внешних экспертов; вопрос о том, должен ли протокол разбирательства быть опубликован и когда это может быть сделано; временные меры; и толкование термина "большинство" в статье 52 *Конвенции о международной гражданской авиации* для целей принятия Советом решения по делу.

3.3 С учетом хода обсуждения вышеупомянутых областей в WG-RRSD в **добавлении С** к настоящему документу содержатся предлагаемые проекты изменений к Правилам, которые были подготовлены докладчиком г-ном Дэвидом Лоуком и Секретариатом. Изменения обсуждались на последнем (шестом) совещании Рабочей группы в январе 2022 года. Дополнительные предложения по поправкам, внесенные в ходе этого совещания, будут рассмотрены докладчиком и Секретариатом при подготовке нового комплекта проектов изменений для обсуждения Рабочей группой на ее седьмом совещании, которое планируется провести позднее в 2022 году.

#### **4. ДЕЙСТВИЯ КОМИТЕТА**

4.1 Юридическому комитету предлагается рассмотреть настоящий рабочий документ и добавления к нему и принять любые меры, которые он сочтет необходимыми.

— — — — —



## APPENDIX A

### Areas where the Working Group has reached a high level of agreement

<b><u>Table 1 – Possible Revisions to the ICAO Rules</u></b>		
	<b>Provision in the ICAO Rules and issue</b>	<b>Status</b>
1.	<p><b>(New) Article 2(1)(b) (formerly Article 2(b)) – Electronic address of Agent for applicant</b></p> <p>Whether as well as having an address at the seat of the Organization (as required under the Rule), additional practical solutions could be found for maintaining communications relating to the case.</p>	<p>There was broad consensus among the Group on the need to maintain the requirement for the agents to have an address at the seat of the Organization. No objections were raised to a drafting proposal requiring the agent for the applicant to also provide an email address. The intention is to provide for a high level of certainty while allowing flexibility for the Rules to keep pace with evolving means of communication.</p> <p>A drafting proposal is shown in APPENDIX C.</p>
2.	<p><b>Articles 2 (1) (b), 4 (1) (a), 6 (2), 13 (1), 27 (2) – Gender Neutrality</b></p> <p>Replace references to “Chairman” and masculine pronouns with a gender-neutral alternative.</p>	<p>The principle of gender neutrality is reflected throughout the text of all the linguistic versions of the Rules.</p> <p>Drafting proposals are shown in APPENDIX C.</p>
3.	<p><b>(New) Article 2 (2) – Paper and electronic formats for Memorial and supporting documents</b></p> <p>Whether to permit both paper and electronic means for transmission of the Application and Memorial to the Secretary General.</p>	<p>No objections were raised to a drafting proposal requiring the transmission of the Application and Memorial in both paper and electronic formats, which is intended to provide for a high level of certainty while allowing flexibility for the Rules to keep pace with evolving means of communication.</p> <p>A drafting proposal is shown in APPENDIX C.</p>
4.	<p><b>(New) Article (3) (3) – Paper and electronic formats for correspondence</b></p> <p>Whether to permit both paper and electronic means for correspondence related to the case.</p>	<p>No objections were raised to a drafting proposal requiring correspondence related to the case to be transmitted in both paper and electronic formats, which is intended to provide for a high level of certainty while allowing flexibility for the Rules to keep pace with evolving means of communication.</p> <p>A drafting proposal is shown in APPENDIX C.</p>

5.	<p><b>Article 4 (1) (a) – Electronic address of Agent for respondent</b></p> <p>Whether as well as having an address at the seat of the Organization (as required under the Rule), additional practical solutions could be found for maintaining communications relating to the case.</p>	<p>No objections were raised to a drafting proposal requiring the agent for the respondent to provide both an address at the seat of the Organization and an email address, which is intended to provide for a high level of certainty while allowing flexibility for the Rules to keep pace with evolving means of communication.</p> <p>A drafting proposal is shown in APPENDIX C.</p>
6.	<p><b>(New) Article 4 (3) – Paper and electronic formats for Counter-Memorial and supporting documents</b></p> <p>Whether to permit both paper and electronic means for transmission of the Counter-Memorial to the Secretary General.</p>	<p>No objections were raised to a drafting proposal requiring the transmission of the Counter-Memorial in both paper and electronic formats, which is intended to provide for a high level of certainty while allowing flexibility for the Rules to keep pace with evolving means of communication.</p> <p>A drafting proposal is shown in APPENDIX C.</p>
7.	<p><b>Article 5 (1) – Ground for Preliminary Objection</b></p> <p>Whether the current ground for preliminary objection, which is to question the jurisdiction of the Council to handle the matter, should be expanded.</p>	<p>All the Delegations that took the floor, bar one, supported the idea of expanding the reference to the grounds for preliminary objection in the Rules, to expressly include admissibility. The necessity of aligning the Rules as closely as possible with the ICJ Judgments on the Appeal Relating to the Jurisdiction of the ICAO Council under Article 84 of the Chicago Convention of 14 July 2020, was underscored by the Chairperson (i.e. by clarifying the Rules to expressly mention admissibility as a ground of preliminary objection).</p> <p>A drafting proposal is shown in APPENDIX C.</p>
8.	<p><b>Article 5 (3) – Pleadings and further proceedings with regard to Preliminary Objection</b></p> <p>The current Rules are silent on the possibility for the applicant to file a written pleading in response to the respondent's statement of preliminary objection. Also, the Rules do not specify how many rounds of pleadings are permitted.</p>	<p>The Delegations that spoke, noting that it was in line with the practice of other international adjudicating bodies, including the ICJ, expressed support for the drafting proposal which clarifies that the applicant may file a written pleading in response to the preliminary objection, and which further clarifies that no further written pleadings are permitted unless the Council decides otherwise.</p> <p>A drafting proposal is shown in APPENDIX C.</p>
9.	<p><b>Article 5 (4) – Negotiations during the Preliminary Objection stage</b></p> <p>The Council is required to decide on a preliminary</p>	<p>No Delegation raised any objection to the proposal, which makes clear that raising a preliminary objection only implies that the ICAO Council shall decide that question before determining the merits of the application and does not prevent negotiations from continuing. The Chairperson</p>

	objection before any further steps are taken under the Rules. This raises the issue whether the filing of a preliminary objection prevents negotiations from continuing under Article 14 of the Rules.	noted that the proposal clarifies the interaction between Articles 5(4) and 14 of the Rules with respect to negotiations.  A drafting proposal is shown in APPENDIX C.
10.	<b>(New) Article 7 (5) – Paper and electronic formats for Reply, Rejoinder, and supporting documents</b> Whether to permit both paper and electronic means for transmission of the Reply and Rejoinder to the Secretary General.	No objections were raised to a drafting proposal requiring the transmission of the Reply and Rejoinder in both paper and electronic formats, which is intended to provide for a high level of certainty while allowing flexibility for the Rules to keep pace with evolving means of communication.  A drafting proposal is shown in APPENDIX C.
11.	<b>Article 18 (2) – Notification of Appeals</b> Whether the 60-day time limit for notification of appeals only applies to notification of an intention to appeal or to notification of the actual appeal after it has been filed.	A wide majority of Delegations who took the floor supported the view that the 60-day period concerns notification of an actual appeal, while the other Delegations were of the view that such provision only deals with the notification of a mere intention to lodge an appeal later. As the provision remains unclear, an amendment, in line with the majority view, has been drafted to clarify the interpretation given to the 60-day period.  A drafting proposal is shown in APPENDIX C.
12.	<b>Article 19 (3) – Dispatch</b> Whether the spelling of the word “despatch” should be updated to reflect modern English.	Replacing the word “despatch” with “dispatch” in order to reflect modern English.  A drafting proposal is shown in APPENDIX C.
13.	<b>Article 29 – Languages and translation</b> Currently the Rules refer to the “four working languages” of the organization.  Whether clarification should be provided as to the scope of the current provision for translation of oral or written submissions into each of the other working languages under arrangements made by the Secretary General.	All Delegations that took the floor supported updating the Rules to refer to all six ICAO working languages. The drafting proposal introduces generic language to refer to any of the working languages of the Organization.  A majority of the Delegations who took the floor supported the current practice that translations of pleadings in each of the other working languages are provided by the Secretariat, although translations are not made of supporting documentation in appendices to the pleadings. The Chairperson noted the need for an appropriate balance between access to documents in the ICAO languages and the financial implications for the Organization.  A drafting proposal is shown in APPENDIX C.

14.	<p><b>(New) Article 35 – Practice Directions</b></p> <p>Unlike several other international adjudicating bodies, there are no practice directions or guidelines for procedural matters to accompany the Rules.</p>	<p>All Delegations that took the floor supported the draft provision on practice directions or guidelines, with the exception of one Delegation which reserved its position.</p> <p>A drafting proposal, is shown in APPENDIX C.</p> <p>The draft new Article has been placed at the end of the Rules, and temporarily designated as “Article 35”, for the time being. Its precise placement within the Rules can be discussed at a later juncture.</p>
15.	<p><b>(New) Article 36 – Virtual Proceedings</b></p> <p>The Rules do not contain any specific provision on the conduct of proceedings under the Rules by the Council through virtual means, while the rules of procedure of other international adjudicating bodies contain such a provision.</p>	<p>All Delegations that took the floor, bar one, supported the revision of the Rules in order to provide for virtual proceedings.</p> <p>While some Delegations favored a reference to the parties being consulted on the organization of virtual proceedings, others proposed that the parties’ agreement on or approval of the organization of such virtual proceedings must be obtained. In this regard, new drafting suggestions will be for consideration at a future meeting of the Group.</p> <p>The drafting proposal discussed at the Sixth Meeting of the Group is shown in APPENDIX C.</p> <p>The draft new Article has been placed at the end of the Rules, and temporarily designated as “Article 36”, for the time being. Its precise placement within the Rules can be discussed at a later juncture.</p>

**Table 2 – No revisions to the ICAO rules are necessary**

	<b>Provision in the ICAO Rules and issue</b>	<b>Status</b>
1.	<p><b>Article 9 – Evidence</b></p> <p>Whether the current provision should be expanded in order to clarify the types of evidence that may be adduced by the parties in proceedings before the Council.</p>	The Group discussed and concluded that there were no reasons for modifying Article 9.
2.	<p><b>Article 19 – Intervention and the requirement of prior negotiations</b></p> <p>Whether the requirement of prior negotiation applies to a State wishing to intervene in a pending dispute.</p>	Given the the absence of any interventions on this issue, the Chairperson concluded that the Group had agreed that this provision did not require amendment.



<b><u>Table 2 – No revisions to the ICAO rules are necessary</u></b>		
	<b>Provision in the ICAO Rules and issue</b>	<b>Status</b>
3.	<b>Article 27 (1) – Agents</b> Whether a State should be permitted, if it so wishes, to designate more than one agent.	Given the the absence of any interventions on this issue, the Chairperson concluded that the Group had agreed that this provision did not require amendment.
4.	<b>Article 28 – Time-limits</b> Whether the Rules should be revised in order to introduce fixed time limits	There is within the Group a reasonably high level of agreement that no strict time limits should be set in the Rules, and therefore that the current provisions in the Rules are satisfactory. Nevertheless, a good number of Delegations felt that while flexibility within the Rules was desirable, parties to the dispute would benefit from having a clear view on how their cases would proceed. In this regard, most Delegations were open to exploring the idea of developing practice directions or guidance for the Council when fixing time limits.

— — — — —



## **APPENDIX B**

### **Areas deserving further consideration by the Working Group**

	<b>Provision in the ICAO Rules and issue</b>	<b>Status</b>
1.	<p><b>Article 1 – Scope of the Rules</b></p> <p>Whether the Rules should be expanded to apply to disagreements beyond the interpretation and application of the Chicago Convention, the Annexes, the Transit Agreement and the Transport Agreement, so as to apply to disagreements pursuant to other international air law instruments that entrust the Council with dispute settlement functions.</p>	<p>Some Delegations expressed support for expanding the scope of the Rules to include a catch-all provision referring to other disagreements concerning international civil aviation between Contracting States to the Chicago Convention, which have been referred to the Council pursuant to a treaty between States. However, other Delegations were of the view that the Scope of the Rules should remain as is.</p> <p>The drafting proposal discussed at the Sixth Meeting of the Group is shown in APPENDIX C.</p> <p>Additional drafting suggestions to further clarify the scope of the revision were made at the Sixth Meeting, and will be for consideration at a future meeting of the Group.</p> <p>Whether Article 1 should be amended to cover air law treaties where the Council can render “recommendations” was also raised as deserving further consideration.</p>
2.	<p><b>Article 2 (g) – Prior unsuccessful negotiations</b></p> <p>Whether the requirement that the memorial of an Applicant shall contain a statement that negotiations to settle the disagreement had taken place between the parties but were not successful, is in line with the related wording of Article 84 of the Chicago Convention.</p>	<p>There was a high level of agreement within the Group that the wording of Article 2 (g) is too narrow and should be expanded, with a view to ensuring that it is in line with Article 84 of the Chicago Convention. However, differing views were expressed on the drafting proposal presented to the Sixth Meeting of the Group, with the majority of Delegations that spoke supporting the amendment, while some others were of the view that the text of Article 2 (g) should remain as is.</p> <p>The drafting proposal discussed at the Sixth Meeting of the Group is shown in APPENDIX C.</p>
3.	<p><b>Article 8 (1) – Enquiry or Expert Opinion</b></p> <p>Whether in rendering a decision under Article 15, the Council could be assisted through advice by “any individual, body, bureau, commission or other organization that it may select with the task of carrying out an enquiry or giving an expert opinion” under the terms of Article 8 (1).</p>	<p>A majority of Delegations that took the floor supported the amendment of Article 8 (1) to expressly clarify that the Council, if it so wished, may seek outside expertise to assist it at arriving at its decisions taken in accordance with Article 15 of the Rules. A minority of Delegations were of the view that such an amendment to Article 8 (1) was not necessary.</p> <p>The drafting proposal discussed at the Sixth Meeting is shown in APPENDIX C.</p> <p>There was some interest in the Group on establishing a list of experts on the understanding that it should have limited impact on ICAO budget and the use of experts would remain</p>

	Provision in the ICAO Rules and issue	Status
		flexible. However, at this stage, a number of Delegations are of the view that the existing provisions of the Rules provide enough flexibility to the Council in this respect.
4.	<p><b>Article 15 (2) (v) – Reasons for the Council’s Decision</b></p> <p>For the purpose of rendering a decision under Article 15, whether the Council could, if it so wished, seek assistance in formulating the reasons for its decisions.</p>	<p>Some Delegations drew attention to the ICJ Judgments on the Appeal Relating to the Jurisdiction of the ICAO Council of 14 July 2020, which emphasized that the Court will be best positioned to act on any future appeal if the decision of the Council contains the reasons of law and fact that led to its conclusions.</p> <p>Although no Delegation expressed the view that it would not be desirable for the Council to give reasons, there was a difference of view as to whether Article 15 (2) (v) warrants amendment. Some Delegations saw an important connection between this issue and the proposed amendment to Article 8 (1) of the Rules (see APPENDIX C).</p> <p>No drafting proposal has been prepared thus far pending further discussions amongst the Group on this issue.</p>
5.	<p><b>Article 30 of the Rules read together with Rule 37 and Appendix F of the Rules of Procedure for the Council – Confidentiality</b></p> <p>While Article 30 (3) of the Rules provides that the “record of the proceedings shall, unless otherwise ordered by the Council, be open to the public”, the <i>Rules of Procedure for the Council</i> provide that Council meetings pertaining to disputes between Contracting States should be held in closed session and related documents should be marked as “Restricted”.</p>	<p>While a group of Delegations supported keeping the proceedings confidential and only making public the final Council decision, several Delegations favored making the record of the proceedings public in the interests of transparency, although subject to certain exceptions. Some acknowledged that while the case is under consideration, the documents should not be made available to the public. A number of comments on the draft proposal to include an element of temporality were made at the Sixth Meeting of the Group, including the suggestion of only opening the record of the proceedings after the Council’s decision on the merits has been rendered.</p> <p>The drafting proposal discussed at the Sixth Meeting is shown in APPENDIX C.</p> <p>Although the Group’s mandate does not include making proposals for amending the <i>Rules of Procedure for the Council</i>, it was noted that there are some inconsistencies on this issue between the <i>Rules of Procedure for the Council</i> and the <i>Rules for the Settlement of Differences</i>.</p>
6.	<p><b>(New) Article 34 – Provisional Measures</b></p> <p>Currently there are no provisions in the Rules that enable the Council to order or issue provisional measures.</p>	<p>Discussions showed a clear lack of consensus, with some Delegations supporting the new draft Article 34 providing for Provisional Measures, while others opposed it and one indicated reservations.</p> <p>A drafting proposal is shown in APPENDIX C.</p>

	Provision in the ICAO Rules and issue	Status
		The draft new Article has been placed at the end of the Rules, and temporarily designated as “Article 34”, for the time being. Its precise placement within the Rules can be discussed at a later juncture.
7.	<p><b>Article 52 of the Chicago Convention – Interpretation of the term “majority”</b></p> <p>Given that under Article 84 no member of the Council shall vote in a dispute to which it is a party, whether to maintain the current interpretation that a majority of Members of the Council required under Article 52 for a decision under Article 84 is the majority of the total number of Members of the Council (“absolute majority”); or whether Article 52 could be interpreted as a “qualified majority”, that is, a majority of the number of Members of the Council eligible to vote in a particular case.</p>	<p>There was strong support for the view that, in some cases, the “qualified majority” interpretation would be desirable in order to enable the Council to discharge its dispute settlement functions. The reasons cited included to forestall future situations where the Council is rendered incapable of taking a decision due to a large number of Council Members being parties to the same dispute, and being thus ineligible to vote. Such a situation, which doesn’t seem theoretical, would be contrary to the Council’s dispute settlement functions if it were prevented from rendering a decision on the basis of the operation of the majority rule.</p> <p>However, some additional elements for consideration were also raised, including the longstanding practice of the Council to apply the “absolute majority” interpretation, the same language in Article 84 applying to the International Air Services Transit Agreement, and the International Air Transport Agreement, and that although the ICJ had the opportunity to comment on the issue of the interpretation of “majority” on two separate occasions, it had not pronounced itself on the matter.</p> <p>No drafting proposal has been prepared thus far pending further discussions amongst the Group on this issue.</p> <p>One widely supported option was to propose that an interpretation of Article 52 of the Chicago Convention by the Assembly be sought, which would allow for the discussion of the matter by all ICAO Member States.</p>

— — — — —



## ДОБАВЛЕНИЕ С

### Предлагаемый проект изменений к Правилам ИКАО<sup>2</sup>

## ПРАВИЛА ПО РАЗРЕШЕНИЮ РАЗНОГЛАСИЙ

Утверждены Советом 9 апреля 1957 года,  
и изменены 10 ноября 1979 года и XX месяца 202X года\*\*

### ГЛАВА I

#### СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛ

##### *Статья 1*

1) Правила, изложенные в Частях I и III, регулируют разрешение следующих разногласий между Договаривающимися государствами, которые могут быть переданы на рассмотрение Совету:

а) любое разногласие между двумя или более Договаривающимися государствами, касающееся толкования или применения Конвенции о международной гражданской авиации (в дальнейшем именуемой "Конвенция") и её Приложений (Статьи 84–88 Конвенции);

б) любое разногласие между двумя или более Договаривающимися государствами, касающееся толкования или применения Соглашения о транзите в международном воздушном сообщении и Соглашения о международном воздушном транспорте (в дальнейшем соответственно именуемые "Соглашение о транзите" и "Транспортное соглашение") (Раздел 2 Статьи II Соглашения о транзите; Раздел 3 Статьи IV Транспортного соглашения);

в) любые другие разногласия между Договаривающимися государствами Конвенции, касающиеся международной гражданской авиации, которые в соответствии с договором между заинтересованными государствами были переданы Совету для принятия решения.

2) Правила, изложенные в Частях II и III, регулируют рассмотрение любой жалобы, касающейся действия, принятого государством, являющимся стороной Соглашения о транзите, и в соответствии с этим Соглашением, которое другое государство – сторона этого же самого Соглашения считает несправедливым или чинящим неудобства ей (Раздел I Статьи II), или касающейся подобных же действий по Транспортному соглашению (Раздел 2 Статьи IV).

<sup>2</sup> Предлагаемые проекты изменений, рассмотренные на шестом совещании WG-RRSD (виртуальное совещание, 11 января 2022 года), представлены красным шрифтом и выделены серым цветом.

\* Поправка к Статье 29 утверждена Советом 10 ноября 1975 года.

\*\* Поправки к статьям XX ... утверждены Советом XX месяца 202X года.

## Часть I

### ГЛАВА II

#### РАЗНОГЛАСИЯ

##### Заявление и меморандум

##### Статья 2

1) Любое Договаривающееся государство, представляющее разногласие Совету для его разрешения (в дальнейшем именуемое "заявитель") представляет письменное заявление, к которому прилагается меморандум, содержащий:

a) указание заявителя и указание любого Договаривающегося государства, с которым существует разногласие (последнее в дальнейшем именуемое "ответчик");

b) фамилию представителя, уполномоченного выступать от имени заявителя в производстве по делу, с указанием ~~его~~ адреса этого представителя в месте нахождения Организации, включая адрес электронной почты, по которому следует направлять всю информацию, относящуюся к делу, включая извещение о дате любого заседания;

c) изложение относящихся к делу фактов;

d) дополнительную информацию, относящуюся к этим фактам;

e) изложение правовой стороны дела;

f) желаемый результат действий Совета по конкретным представленным вопросам;

g) заявление о том, что ~~между сторонами проводились переговоры для разрешения настоящего разногласия, но они оказались безуспешными разрешить разногласие путем переговоров не удалось.~~

2) Заявление и памятная записка, а также все другие вспомогательные документы направляются Генеральному секретарю как в бумажном, так и в электронном виде.

### ГЛАВА III

#### ДЕЙСТВИЯ ПО ПОЛУЧЕНИИ ЗАЯВЛЕНИЙ

##### Статья 3

##### *Действия Генерального секретаря*

1) По получении заявления Генеральный секретарь:

a) удостоверяет, что оно по форме соответствует требованиям Статьи 2, и, если необходимо, просит заявителя восполнить любые недостающие элементы, выявленные в нем;



b) после этого незамедлительно извещает всех участников документа, толкование или применение которого оспаривается, а также всех членов Совета о том, что заявление было получено;

c) направляет копии заявления и дополнительных документов ответчику с просьбой представить контрмеморандум в пределах срока, установленного Советом.

2) Копии всех последующих бумаг или других документов, представленные стороной Совету, подобным же образом передаются Генеральным секретарем другой стороне или сторонам в деле.

3) Вся корреспонденция, адресованная представителям сторон, членам Совета, а также всем сторонам документа, о толковании или применении которого идет речь, направляется как в бумажном, так и в электронном виде. Передача корреспонденции электронными средствами представителям сторон осуществляется только на адрес электронной почты, указанный представителем для этой цели.

#### Статья 4

##### *Контрмеморандум*

1) Контрмеморандум содержит:

a) фамилию представителя, уполномоченного выступать от имени ответчика в производстве по делу, с указанием ~~его~~ адреса этого представителя в месте нахождения Организации, включая адрес электронной почты, по которому следует направлять всю информацию, относящуюся к делу, включая извещение о дате любого заседания;

b) ответы на вопросы, поднятые в меморандуме заявителя в соответствии со Статьей 2 c) до g);

c) любые дополнительные факты и дополнительную информацию;

d) изложение правовой стороны дела.

2) В контрмеморандуме может быть представлено встречное требование, находящееся в прямой связи с предметом основного требования при условии, что оно относится к компетенции Совета. Совет после заслушивания сторон выносит решение о том, будет ли вопрос, таким образом представленный, присоединен к первоначальному производству по делу.

3) Контрмеморандум, а также все другие вспомогательные документы направляются Генеральному секретарю как в бумажном, так и в электронном виде.

#### Статья 5

##### *Предварительное возражение и действия по нему*

1) Если ответчик ставит под сомнение компетенцию Совета рассматривать вопрос, представленный заявителем, или приемлемость заявления, ответчик ~~он~~ представляет предварительное возражение, излагающее основание возражения.

2) Такое предварительное возражение представляется в специальном документе не позднее истечения срока, установленного для представления контрмеморандума.

3) После представления предварительного возражения рассмотрение дела по существу приостанавливается, и течение срока, установленного в соответствии со Статьей 3 1) с), приостанавливается с момента представления предварительного заявления до принятия Советом решения по этому возражению. Заявитель может подать письменное заявление с изложением замечаний и представлений заявителя по предварительному возражению в пределах срока, установленного Советом. После этого, если Совет не примет иного решения, любое дальнейшее разбирательство, связанное с предварительными возражениями, проводится в устной форме.

4) Если предварительное возражение было представлено, Совет после заслушивания сторон решает этот вопрос в предварительном порядке прежде, чем предпринять любые дальнейшие действия в соответствии с настоящими правилами для рассмотрения заявления по существу.

## Статья 6

### *Действия Совета по процедуре*

1) После представления контрмеморандума ответчиком Совет решает, следует ли на этой стадии предложить сторонам вступить в прямые переговоры, как это предусмотрено в Статье 14.

2) Если принято решение не предлагать прямых переговоров на этой стадии, не предопределяя возможности последующего предложения, как это предусмотрено в Статье 14, Совет решает, какая процедура в соответствии с настоящими Правилами применима. Если Совет не решает предпринять предварительное расследование по делу самостоятельно, он назначает Комитет (в дальнейшем именуемый "Комитет") из пяти лиц, которые должны быть представителями Договаривающихся государств в Совете, не являющихся заинтересованными сторонами в споре, и одного из них назначает в качестве председателя.

3) В случаях, когда предложено вступить в переговоры, принятие решений в соответствии с пунктом 2) может быть отложено до тех пор, пока стороны либо откажутся вступить в переговоры, либо сообщат, что эти переговоры не привели к разрешению спора.

## ГЛАВА IV

### ПРОИЗВОДСТВО ПО ДЕЛУ

## Статья 7

### *Письменное производство*

1) Дополнительные документы письменного производства, которые могут быть представлены сторонами, состоят из:

- возражения, представленного заявителем;
- возражения, представленного ответчиком.

2) Документы письменного производства представляются Генеральному секретарю в пределах установленного срока.

3) К каждому документу письменного производства прилагаются копии или оригиналы всех относящихся к делу документов, рассмотрение которых может быть желательно стороне, представляющей документ письменного производства.

4) После представления последнего документа письменного производства, за исключением случаев представления письменных доказательств в соответствии со Статьей 9, или замечаний в письменной форме в соответствии со Статьей 19 5), никакой из сторон не должны представляться какие-либо новые документы, если только на это не будет согласия противной стороны, или если Совет даст свое разрешение после заслушивания сторон.

5) Указанные возражения, а также все другие вспомогательные документы направляются Генеральному секретарю как в бумажном, так и в электронном виде.

### *Статья 8*

#### *Расследование Советом*

1) Совет может в любое время, но после того, как будут заслушаны стороны, поручить любому лицу, коллегии, бюро, комиссии или другой организации по своему выбору производство расследования, или представление заключения экспертов или оказание помощи Совету в принятии им решений по предварительным возражениям, [временным мерам] или по существу дела. В таких случаях он определяет предмет расследования или заключения экспертов и предписывает процедуру, которой следует придерживаться.

2) Доклад, включающий результаты расследования совместно с протоколом расследований и любым заключением экспертов, должен представляться Совету в такой форме, если она вообще устанавливается, как это могло быть предписано Советом, и сообщается сторонам.

### *Статья 9*

#### *Доказательства*

Если стороны пожелают представить доказательства в дополнение к любому доказательству, представленному в документах письменного производства, такие доказательства, включая показания свидетелей и экспертов, представляются в письменной форме и в пределах срока, установленного Советом, однако в отношении особой просьбы Совет может согласиться принять устное показание. Совет также может просить стороны пригласить свидетелей или экспертов для дачи показаний в Совете при устном заслушивании.

### *Статья 10*

#### *Торжественное заявление свидетелей и экспертов*

1) Показания свидетелей должны быть удостоверены следующим торжественным заявлением:

"Я торжественно заявляю честно и добросовестно, что мое показание содержит правду, только правду и ничего, кроме правды".

- 2) Заявление эксперта должно быть удостоверено следующим торжественным заявлением:

"Я торжественно заявляю честно и добросовестно, что мое заявление соответствует моему искреннему убеждению".

### *Статья 11*

#### *Вопросы*

При устном заслушивании любой член Совета, не являющийся стороной в споре, может задавать вопросы через Президента представителям сторон или любому поверенному или адвокату, представляющему их. Ответы на такие вопросы, если они заданы, могут быть даны немедленно или в более позднюю дату, устанавливаемую Советом.

### *Статья 12*

#### *Доводы*

1) После завершения представления доказательств и по окончании разумного периода, предоставленного сторонам для подготовки, последние могут представить доводы Совету в пределах срока, установленного Советом.

2) Окончательные доводы должны быть в письменной форме, однако устные доводы могут быть допущены по усмотрению Совета.

### *Статья 13*

#### *Производство в Комитете*

1) Если в соответствии со Статьей 6 настоящих Правил был учрежден Комитет, он должен от имени Совета получать и изучать все документы, представленные в соответствии с настоящими Правилами и, по своему усмотрению, заслушивать доказательства или устные доводы и в целом вести дело, в целях принятия решения Советом в соответствии со Статьей 15. Процедуры, которые применяются при рассмотрении дела Комитетом, должны быть теми же, которые предписаны Совету, когда он рассматривает это дело сам. Когда на Комитет возложено производство по делу, функции Президента Совета, в соответствии с настоящими Правилами, выполняются Председателем Комитета.

2) После этого Комитет без неоправданных задержек представляет Совету доклад, который должен быть частью протоколов производства по делу. Доклад включает резюме доказательств и других вопросов письменного производства по делу, а также установленные факты и рекомендации Комитета.

3) Совет распоряжается о том, чтобы копия доклада Комитета была доставлена каждой стороне в деле, и каждая из этих сторон может в пределах срока, установленного Советом, представить Совету свои письменные замечания по указанному докладу или, если будет разрешено Советом, свои устные замечания.

4) Рассматривая доклад Комитета, Совет может делать такие дальнейшие расследования, какие он сочтет подходящими, или получить дополнительные доказательства.

*Статья 14**Переговоры во время производства по делу*

- 1) Совет может в любое время производства по делу и перед заседанием, на котором выносится решение в соответствии с положениями Статьи 15 4), предложить сторонам в споре вступить в прямые переговоры, если Совет считает, что возможности разрешения спора или сужения вопросов путем переговоров не были исчерпаны.
- 2) Если стороны принимают предложение о переговорах, Совет может установить срок для завершения таких переговоров, в течение которого другие виды производства по существу дела должны быть приостановлены.
- 3) С согласия заинтересованных сторон, Совет может предоставить любую помощь, которая может способствовать переговорам, включая назначение лица или группы лиц с тем, чтобы они действовали в качестве посредника во время переговоров.
- 4) Любое решение, согласованное путем переговоров, должно быть зарегистрировано Советом. Если не найдено решения, стороны сообщают об этом Совету, и приостановленное производство по делу возобновляется.

*Статья 15**Решение*

- 1) После заслушивания доводов или после рассмотрения доклада Комитета, в зависимости от обстоятельств, Совет выносит свое решение.
- 2) Решение Совета должно быть в письменной форме и содержать:
  - i) дату, когда оно было вынесено;
  - ii) список участвовавших членов Совета;
  - iii) указание сторон и фамилии их представителей;
  - iv) краткое изложение производства дела в Совете;
  - v) заключения Совета с изложением мотивов, обуславливающих их принятие;
  - vi) его решение по вопросу об издержках, если оно имело место;
  - vii) изложение результатов голосования в Совете, показывающее, были ли заключения приняты единогласно или большинством голосов, и если большинством, то указать число членов Совета, которые голосовали за эти заключения, и число тех, которые голосовали против или воздержались.
- 3) Любой член Совета, который голосовал против мнения большинства, может попросить занести его мнение в протокол в форме несогласия, которое прилагается к решению Совета.

4) Решение Совета выносится на заседании Совета, созванном в этих целях, которое должно состояться как можно быстрее после завершения производства по делу.

5) Ни один член Совета не имеет права голосовать при обсуждении Советом любого спора, стороной которого он является.

### *Статья 16*

#### *Неявка или непредставление доводов*

1) Если одна из сторон не явится в Совет или Комитет, если такой учрежден в соответствии со Статьей 6, или не представит своих доводов, другая сторона может просить Совет о разрешении дела в свою пользу.

2) Совет обязан до удовлетворения этого ходатайства удостовериться не только в том, что он обладает компетенцией по этому делу, но также и в том, имеет ли это притязание достаточное фактическое и правовое обоснование.

### *Статья 17*

#### *Отказ от требований*

1) Если во время производства по делу заявитель информирует Совет письменно о своем отказе продолжать дело, и если на дату получения такого сообщения Генеральным секретарем ответчик не предпринял еще никаких шагов в производстве по делу, Совет или его Президент, если Совет не заседает, официально подтверждают получение сообщения об отказе от требований, и Генеральный секретарь соответственно информирует ответчика.

2) Если ко времени получения сообщения об отказе от требований ответчик уже предпринял определенные шаги в производстве по делу, Совет или его Президент, если Совет не заседает, устанавливает срок, в течение которого ответчик должен заявить, имеет ли он возражения против отказа о продолжении дела. Если никаких возражений таким образом не сделано, предполагается молчаливое согласие, и Совет или его Президент, если Совет не заседает, официально подтверждает отказ от требований. Если возражения сделаны, производство по делу продолжается.

### *Статья 18*

#### *Извещение и обжалование*

1) Решение Совета должно быть немедленно доведено до сведения всех заинтересованных в деле сторон и опубликовано. Копия решения должна быть также направлена всем государствам, ранее уведомленным в соответствии со Статьей 3 1) b).

2) Решения, вынесенные по делам, представленным в соответствии со Статьей 1 1) a) и b), могут быть обжалованы в соответствии с положениями Статьи 84 Конвенции. ~~Любое такое обжалование должно быть доведено до сведения Совета~~ О подаче любого такого обжалования Совет уведомляется через Генерального секретаря в течение шестидесяти дней с момента получения извещения о решении Совета.

*Статья 19**Вступление в дело*

1) Любое государство, которое является стороной конкретного документа, толкование или применение которого стало предметом спора в соответствии с настоящими Правилами и интересы которого прямо затрагиваются спором, имеет право вступить в дело, и, если оно использует это право, оно должно учесть, что решение Совета будет в равной степени обязательным и для него.

2) Любое государство, которое желает вступить в дело по спору, должно немедленно представить заявление об этом Генеральному секретарю.

3) Такое заявление должно быть направлено сторонам соответствующего документа. Если в течение месяца после отправления этого извещения Генеральный секретарь был уведомлен о любых возражениях в отношении допустимости вступления в дело в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, решение остается за Советом.

4) Если никаких возражений не поступило в течение вышеупомянутого периода, или если Совет решает в пользу возможности вступления в дело, в зависимости от обстоятельств, Генеральный секретарь предпринимает необходимые меры для того, чтобы документы по делу стали доступны вступающей стороне, которая может представить меморандум в пределах устанавливаемого Советом срока, который ни в коем случае не должен быть более поздним, чем дата, определенная для представления последнего документа, о котором говорится в Статье 7 4).

5) Любой такой меморандум должен быть направлен другим сторонам в споре, которые должны прислать свои письменные замечания Генеральному секретарю в пределах срока, установленного Советом. Меморандум и замечания могут быть обсуждены сторонами в ходе соответствующего производства по делу, в котором вступающая сторона принимает участие.

*Статья 20**Прекращение производства по делу*

1) а) Если стороны в любое время до вынесения решения о разрешении спора приходят к соглашению по спору или соглашаются прекратить производство по делу, они письменно информируют Совет об этом. Совет в таком случае регистрирует заключение соглашения или прекращение производства.

б) В случае, если первоначальные стороны в споре пришли к такому соглашению, Совет прекращает производство по делу, несмотря на то что дополнительные стороны вступили в дело. Это положение не наносит ущерба праву вступившей стороны представить заявление от своего имени в отношении предмета первоначального спора.

2) В случае, когда производство по делу прекращается в соответствии с соглашением между сторонами, условия соглашения должны быть переданы Президенту Совета, и он сообщает такие условия соглашения всем государствам, ранее уведомленным в соответствии со Статьей 3 1) б).

## Часть II

### ГЛАВА V ЖАЛОБЫ

#### *Статья 21*

##### *Форма заявления*

Любое Договаривающееся государство, представляющее жалобу Совету в отношении ситуации, определенной в Статье 1 2) настоящих Правил, должно представить заявление, к которому должен быть приложен меморандум, содержащий те же самые сведения, как и в случае заявления, представляемого в соответствии со Статьей 2.

#### *Статья 22*

##### *Действия по получении заявлений*

Статьи 3 1) а) и с), 4 и 5 Главы III Части I (действия по получении заявлений) применяются соответственно к заявлениям, представленным в соответствии с предыдущей статьей.

#### *Статья 23*

##### *Учреждение Комитета*

- 1) По получении контрмеморандума Совет собирается на заседание и официально решает, подпадает ли вопрос под категорию жалоб, перечисленных в положениях Статьи 1 2).
- 2) Если ответ по пункту 1 настоящей статьи утвердительный, Совет учреждает Комитет, который формируется так же, как и Комитет, указанный в Статье 6 2) настоящих Правил.

#### *Статья 24*

##### *Производство дела в Комитете*

- 1) Комитет после этого расследует существо дела от имени Совета и призывает заинтересованные государства к проведению консультаций.
- 2) Комитет подготавливает процедуры проведения консультаций, насколько это возможно, по согласованию со сторонами и на неофициальной основе в соответствии с обстоятельствами каждого дела. Он может запросить дополнительную информацию и пригласить представителей сторон присутствовать на заседании Комитета в месте нахождения Организации или в любом другом месте.

#### *Статья 25*

##### *Доклад Комитета*

- 1) Комитет докладывает Совету о результатах этих консультаций в возможно короткий срок.
- 2) Если эти консультации не смогли разрешить трудностей, доклад может включать предлагаемые выводы и рекомендации заинтересованным государствам.



*Статья 26**Действия Совета*

- 1) После получения доклада Комитета Совет рассматривает его.
- 2) Если разрешение спора достигнуто путем консультаций, условия такого разрешения протоколируются и направляются всем государствам, уведомленным о производстве по делу.
- 3) Если консультации не смогли разрешить трудностей, Совет может сделать необходимые выводы и рекомендации соответствующим государствам. Статья 15 применяется, *mutatis mutandis*, в этом случае.

**Часть III****ГЛАВА VI  
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ***Статья 27**Представители*

- 1) Государство, которое становится стороной производства по делу о разногласии или выступает с жалобой в соответствии с настоящими Правилами, назначает представителя, уполномоченного представлять его и выступать от его имени в производстве по делу, при условии, что Представитель любого государства в Совете не должен быть назначен в качестве представителя.
- 2) Представитель может пользоваться помощью поверенных или адвокатов. Фамилия любого поверенного или адвоката, оказывающего помощь, должна быть сообщена Совету заблаговременно до любого заседания, на котором **он** будет присутствовать такой оказывающий помощь поверенный или адвокат.
- 3) Представители должны приглашаться присутствовать на любом заседании, созванном для обсуждения дела.

*Статья 28**Процедурные меры*

- 1) Совет определяет сроки, которые должны применяться, и другие процедурные вопросы, относящиеся к производству по делу. Любой срок, установленный в соответствии с настоящими Правилами, должен устанавливаться таким образом, чтобы избежать любых возможных отсрочек и обеспечить должное отношение к заинтересованной стороне или сторонам.
- 2) Совет может в любое время продлить любой срок, который был установлен в соответствии с настоящими Правилами, как по просьбе любой из сторон, так и по своему собственному усмотрению. Он может также в особых обстоятельствах и после заслушивания возражений любой из сторон принять решение о том, что любые шаги, предпринятые после истечения такого срока, рассматриваются в качестве действительных.

3) В отношении установления или продления срока в соответствии с настоящими Правилами Президент Совета действует от имени Совета, если тот не заседает.

## Статья 29

### Языки

1) Сторона может делать свои ~~представления~~ письменные или устные представления на любом из ~~четырёх~~ рабочих языков Организации, и ~~по просьбе любых других сторон,~~ они переводятся письменно и/или синхронно на каждый из других языков в соответствии с порядком, установленным Генеральным секретарем. Если Генеральный секретарь не примет иного решения, вспомогательные документы, прилагаемые к документам письменного производства, представленным сторонами, не переводятся Организацией. Любые такие вспомогательные документы, представленные на языке, не являющемся одним из рабочих языков Организации, переводятся на один из этих языков стороной, представившей эти документы.

2) Совет может по ходатайству любой стороны предоставить ей право пользоваться другим языком, в этом случае необходимое обеспечение письменного и/или синхронного перевода должно осуществляться соответствующей стороной.

23) Текст решения Совета по делу о разногласии или его выводы и рекомендации в случае жалобы принимается на ~~четырёх~~ официальных языках, и каждый из таких текстов является равно аутентичным, если только все стороны не согласятся, чтобы любой из этих текстов рассматривался в качестве аутентичного.

## Статья 30

### Протоколы и гласность

- 1) Генеральный секретарь хранит полный протокол производства по делу.
- 2) Любое устное показание и любое устное возражение должно стенографироваться и вноситься в протокол производства по делу.
- 3) При отсутствии иного решения Совета протокол производства по делу не является закрытым после вынесения Советом решения по любому предварительному возражению, [любым временным мерам] или по существу дела. Совет может предать гласности любую часть отчета, которую ранее было решено не предавать гласности.

## Статья 31

### Издержки

- 1) Если иное не решено Советом, каждая сторона несет свои собственные издержки.
- 2) Все другие расходы могут быть распределены между сторонами в пропорциях, установленных Советом.

*Статья 32**Приостановление настоящих Правил*

По согласованию между сторонами любое из настоящих Правил может быть изменено или их применение приостановлено, когда, по мнению Совета, такие действия приведут к более быстрому и эффективному рассмотрению дела.

*Статья 33**Поправки к настоящим Правилам*

Настоящие Правила могут быть изменены Советом в любое время. Никакие поправки не должны применяться к незаконченным делам иначе, как с согласия сторон.

Статья 34Временные меры

- 1) До принятия Советом окончательного решения по разногласию, как это предусмотрено в Статье 15 4), и без ущерба для такого решения, Совет уполномочен определить, если он считает, что обстоятельства требуют этого, и после заслушивания сторон в деле, любые временные меры, которые должны быть приняты для защиты прав и интересов любой стороны в деле или в интересах безопасности полетов или авиационной безопасности международной гражданской авиации.
- 2) Письменное ходатайство об определении временных мер может быть подано стороной в деле в любое время в ходе разбирательства и до заседания, на котором выносится решение Совета, как это предусмотрено в Статье 15 4).
- 3) В ходатайстве о принятии временных мер, поданном стороной в деле, указываются причины ходатайства, последствия, которые могут возникнуть в случае, если ходатайство не будет удовлетворено, и запрашиваемые меры.
- 4) После заслушивания сторон в деле Совет может также определить временные меры по собственной инициативе или определить временные меры, отличные от тех, которые указаны в ходатайстве одной из сторон в деле.
- 5) Совет незамедлительно рассматривает ходатайство о принятии временных мер для вынесения решения по ходатайству в срочном порядке. Если Совет не проводит сессию в момент подачи ходатайства о принятии временных мер, то для рассмотрения ходатайства в кратчайшие возможные сроки созывается внеочередная или специальная сессия Совета в соответствии с Правилами процедуры Совета.
- 6) Совет может в любое время по просьбе стороны в деле или по собственной инициативе отменить или изменить любое решение, касающееся временных мер, если, по его мнению, некоторое изменение ситуации служит основанием для такой отмены или изменения. В любом заявлении стороны, предлагающей такую отмену или изменение, указывается изменение ситуации, которое считается относящимся к делу. До принятия любого решения в соответствии с настоящим пунктом Совет предоставляет сторонам возможность изложить свои соображения по данному вопросу.

- 7) Совет может запросить у сторон в деле информацию по любому вопросу, связанному с осуществлением любых определенных им временных мер.

Статья 35

Практические указания

Совет может принимать практические указания или директивы по процедурным вопросам, которые не влекут за собой внесение каких-либо поправок в настоящие Правила. В случае любого несоответствия настоящие Правила имеют преимущественную силу.

Статья 36

Виртуальные разбирательства

Совет может в качестве исключительной меры и по соображениям общественного здравоохранения, безопасности или по другим веским причинам, принять решение о проведении любой части разбирательства в соответствии с настоящими Правилами в виртуальном формате. По вопросу организации таких виртуальных разбирательств проводятся консультации со сторонами.

— КОНЕЦ —